



SARA LURAGO

Traduttrice
per la lingua inglese e francese e
Correttrice di bozze

PROFILO

Traduco esclusivamente verso la mia lingua madre, l'italiano, per garantire ai clienti testi impeccabili, scorrevoli e naturali. Sono precisa e puntualissima nelle consegne.

CONTATTI



PARTITA IVA

IT-04975960966

SONO ISCRITTA CON IL N° 2551 AL RUOLO DEI PERITI E DEGLI ESPERTI CAT. XXV, SUB CAT. 1) TRADUTTORI (INGLESE E FRANCESE) E SUB CAT. 1BIS) INTERPRETI (INGLESE E FRANCESE)

ISTRUZIONE

Università IULM di Milano

12.11.2007

Laurea specialistica in Traduzione letteraria e Traduzione tecnico-scientifica (lingua inglese e francese)

Università IULM di Milano

02.11.2005

Laurea Interpretariato e Traduzione (lingua inglese e francese)

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Traduttrice letteraria freelance per diverse case editrici italiane

Traduzioni pubblicate:

- 2009 - *Il cane in città* di S. Whitehead - DeAgostini
- 2010 - *Guida alle razze canine* di C. Newkey-Burden - DeAgostini
- 2010 - *Gioca con il tuo cane* di D. Sands - DeAgostini
- 2011 - *200 cupcakes* di J. Farrow - DeAgostini
- 2011 - *Prenditi cura del tuo cane* di C. Davis - DeAgostini
- 2012 - *200 ricette light* - DeAgostini
- 2012 - *200 favolosi piatti di pesce* di G. Charman - DeAgostini
- 2012 - *200 zuppe super* di S. Lewis - DeAgostini
- 2012 - *200 piatti da preparare in anticipo* di S. Lewis - DeAgostini
- 2013 - *Io e il mio cane* di K. Wild - DeAgostini
- 2013 - *200 ricette facili* di L. Pickford - DeAgostini
- 2013 - *200 ricette di pane* di J. Farrow - DeAgostini
- 2016 - *Prendi in mano la tua salute!* di F. Saldmann - Ed. LSWR
- 2017 - *Madame Bovary* di G. Flaubert - DeAgostini
- 2017 - *La terra brucia* di M. E. Mann e T. Toles - Hoepli
- 2019 - *Belfagor, il fantasma del Louvre* di A. Bernède - Fanucci
- 2019 - *La nave dei pirati* di M. Kelly - Edicart
- 2019 - *L'aeroporto* di M. Kelly - Edicart
- 2019 - *La fattoria* di M. Kelly - Edicart
- 2019 - *Sono forte!* di S. Combes - Edicart
- 2019 - *Oliver Twist* di C. Dickens - Edicart
- 2019 - *Il giardino segreto* di F. Hodgson Burnett - Edicart
- 2019 - *Dinosauri* di M. Kelly - Edicart
- 2019 - *Il mio meraviglioso albero di Natale* di C. Garoche - Emme Ed.
- 2020 - *Avventure intorno al mondo con Lily* di H. Haraštová - Edicart
- 2020 - *Una casa piena di animali* di S. Konečná - Edicart
- 2020 - *Piccole storie che fanno bene* di N. Brun Cosme - Emme Ed.
- 2020 - *Una pesante verità* di N. Roberts - Fanucci
- 2020 - *Il segno dei quattro* di A. C. Doyle - DeAgostini
- 2020 - *Caccia al ladro* di D. Dodge - Fanucci
- 2021 - *La foresta della paura* di O. Laukkanen - Fanucci
- 2022 - *Micio gatto - Al calduccio* di A. Herbauts - Emme Ed.

Correttrice di bozze freelance per alcune case editrici italiane

Correttrice di bozze per le case editrici Giunti Edu, Hoepli, LSWR, Giangiacomo Feltrinelli Editore - Rough Guides

Traduttrice tecnico-scientifica freelance

Dal 2005 a oggi

Traduttrice freelance di materiale di vario genere dall'inglese e dal francese in italiano per clienti diretti e agenzie di traduzione nazionali e internazionali

Dal 2013 a oggi

Traduttrice freelance di materiale di vario di genere dall'inglese e dal francese in italiano per Amazon

Dal 2020 a oggi

Traduttrice freelance dall'inglese in italiano per Klook Travel

Traduttrice e correttrice di bozze volontaria

Dal 2017 a oggi

Traduttrice e correttrice di bozze per Translators Without Borders

ULTERIORI INFORMAZIONI

Specializzazioni

- Letteratura di vario genere
- Alimentare (menù, ricette,...)
- Turismo
- Farmaceutico e medico
- Brevetti
- Manuali di istruzione e d'uso
- Comunicati di vario genere (corrispondenza, comunicati stampa, volantini, brochure,...)
- Marketing e siti web
- Moda e cosmetica
- Altri testi di carattere generale

Corsi di aggiornamento professionale

Ritengo che l'aggiornamento professionale sia di fondamentale importanza per il mio lavoro, per questo ho seguito e seguo numerosi corsi, tra cui:

“Tradurre i brevetti”

“Tradurre in campo medico, livello base e avanzato”

“La traduzione dei documenti farmaceutici”

“Il sito web per i traduttori freelance”

“Insegnare una lingua online”

“Insegnare i Diritti Umani”

“Terminologia: tutto quello che devi (veramente) sapere”

“L'editor freelance”

“Il traduttore giurato”

“Tradurre per bambini e ragazzi”

“Tecniche di redazione: editing, correzione di bozze, scrittura professionale. Dalla carta al web. Editoria cartacea e multimediale. Aziende e istituzioni”

“Il traduttore letterario”

“Traduzione letteraria dall'inglese”

“Tradurre per l'editoria”

“Marketing della traduzione”

“Adattamento di dialoghi cinematografici e teatrali”

Altre informazioni

Socio STRADE (Sindacato TRADuttori Editoriali) dal 2013, tessera n. 239

Socio ANITI (Associazione Nazionale per Interpreti e Traduttori) dal 2005, tessera n. 3.381

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel cv ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 del GDPR (Regolamento UE 2016/679).



FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome ZAMBON EDOARDO
Indirizzo
Telefono
Fax
E-mail
Nazionalità Italiana
Data di nascita LEGNANO, 17 OTTOBRE 1953

ESPERIENZA LAVORATIVA

Dal 1979 al 2107 docente di scuola secondaria di primo grado (di ruolo in seguito a concorso ordinario dal settembre 1983), materie letterarie.
Dal 1987 al 2017, salvo brevi interruzioni, collaboratore e vicario scuola media "Manzoni" e ICS "A. Moro" di Canegrate.
Dal 1991 al 2001: docente in scuole private superiori; docente e tutor per l'esame di stato. Autore e coordinatore del progetto ministeriale Informatica nella scuola (1991) e Amerigo (progetto di rete per l'orientamento) 2001.
Dal 1991 al 2002 collaboratore e formatore per: OPPI (formazione docenti alla scuola digitale); CIDI (formazione docenti di lettere; ricerca-azione).
Dal 1° settembre 2017 pensionato presso INPS ex INPDAP
Dal 1995 al 1997 formatore per "Eolo": corsi di pragmatica della comunicazione; sistemica; dinamiche di gruppo per docenti e genitori.
Dal 1997 al 2002 formatore nel medesimo settore per BIZETA in team con Valter Binagli.
Dal 2002 al 2008 formatore e consulente per educazione linguistica (corsi Il grammaturgo)
Dal 1994 al 2010: autore dell'antologia per la scuola secondaria di primo grado "La scatola delle emozioni" per gli editori Mursia - Elemond; coautore e collaboratore di svariati altri testi scolastici per la scuola media inferiore e superiore (antologie; manuali grammatica e linguistica; storia) per i tipi di Mursia e Mondadori (Elemond).
Autore del romanzo L'ultimo gioco, scritto a quattro mani con Valter Binagli.
Dal 1994 al 2013 editor per "Mursia" nei settori testimonianze e memoir, narrativa. Consulente dell'editore per la linea editoriale.
Dal 2014 al 2016 editor freelance.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Laurea in storia e filosofia presso l'Università degli studi di Milano con una tesi su "marxismo e millenarismo" (1978).
Maturità classica presso liceo Galilei di Legnano.
Corsi di formazione / approfondimento nell'ambito di

- Educazione ambientale
- Educazione linguistica
- Informatica
- Psicologia
- Dinamica dei gruppi - Relazioni

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

Italiano

ALTRE LINGUE

FRANCESE

buono

buono

buono.

SPAGNOLO

buono

buono

buono

INGLESE

elementare

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale
- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Letture, scrittura, espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Nella carriera di lavoro mi sono progressivamente costruito la competenza a creare ambienti sereni e collaborativi; coinvolgere gli individui e creare condizioni che permettessero loro di esprimere al meglio le potenzialità; progettare, pianificare e introdurre cambiamenti.

All'origine di questa competenza si trovano l'esperienza e la formazione sul campo in:

- oltre trent'anni di esperienza scolastica, in primo luogo didattica e poi nell'organizzazione e coordinamento di staff nell'ambito della scuola e con i partner della medesima;
- ventennale esperienza nel campo editoriale, nel rapporto individuale e costruttivo con gli autori, nella partecipazione costante a comitati editoriali;
- responsabilità a livello di comunicazione, sia nella scuola (con l'utenza) sia con il pubblico (editoria, dalla stesura delle quarte alla progettazione di campagne, non dimenticando gli incontri con i lettori).

L'esperienza si è arricchita in corsi sulle dinamiche di gruppo, il management scolastico e la politica editoriale.

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

Nel campo editoriale programmazione/ direzione e planning della lavorazione dei testi.

Nel campo scolastico, progettazione / direzione individuale e in team delle attività o di eventi speciali coinvolgenti più soggetti.

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Utilizzo e applico nel lavoro l'informatica dal 1987; padroneggio l'uso degli strumenti office e la comunicazione sul web, ho esperienza di programmazione in basic. Dal 1989 ho utilizzato programmi di desktop publishing per la comunicazione (Ventura; Adobe Indesign)

CAPACITÀ E COMPETENZE

ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

Scrittura creativa / narrazione / storytelling.

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	PANSARDI TOMMASO
Indirizzo	
Telefono	
Fax	
E-mail	consigliere.pansardi@comune.canegrate.mi.it
Nazionalità	Italiana
Data di nascita	18/10/2002

ESPERIENZA LAVORATIVA

<ul style="list-style-type: none">• Date (da – a)	Giugno – luglio 2020
<ul style="list-style-type: none">• Nome e indirizzo del datore di lavoro• Tipo di azienda o settore• Tipo di impiego	Campus calcistico per ragazzi Educatore/insegnante Gestione di un gruppo di ragazzi
<ul style="list-style-type: none">• Principali mansioni e responsabilità	

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

<ul style="list-style-type: none">• Date (da – a)	Dal 2016 al 2021
<ul style="list-style-type: none">• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio• Qualifica conseguita	Liceo Scientifico C. Cavalieri di Parabiago Scientifiche
<ul style="list-style-type: none">• Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	Diploma di maturità 88/100

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

ITALIANA

ALTRE LINGUA

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

INGLESE

BUONO

BUONO

ELEMENTARE

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Capacità di ascolto, comunicazione verbale e non verbale, attitudini al lavoro di gruppo acquisite sia in ambito professionale (scuola e università) sia in ambito sportivo (calcio)

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

Capacità di coordinamento e amministrazione di persone acquisita tramite attività di volontariato e attività sportive di gestione di un gruppo (allenatore)

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Capacità di lavorare con computer acquisita con apposito corso IC DL

CAPACITÀ E COMPETENZE

ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

Eccellenti capacità di scrittura acquisite tramite esperienze professionali quali scuola e università

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

Capacità di problem solving

Capacità di adattamento in nuovi contesti

PATENTE O PATENTI

Patente B

ULTERIORI INFORMAZIONI

ALLEGATI

FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **STEFANO BURATTI**
Indirizzo
Telefono
E-mail

Nazionalità **ITALIA**
Data di nascita **29 APRILE 1994**

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **01/09/2021-ATTUALE**
• Nome e indirizzo del datore di lavoro **MTIC – Via Moscova 11, Rho (MI)**
• Tipo di azienda o settore **Organismo di certificazione**
• Tipo di impiego **Addetto al Dipartimento di certificazione di Dispositivi Medicali**
• Principali mansioni e responsabilità **Supporto al responsabile di settore nella gestione delle attività relative alla Certificazione.
Lead Auditor ISO 13485 e MDD**

- Date (da – a) **10/3/2021-10/5/2021**
• Nome e indirizzo del datore di lavoro **MEDICAL IDEA – Via Walter Tobagi 8/3, Peschiera Borromeo (MI)**
• Tipo di azienda o settore **Vendita e assistenza tecnica su apparecchiature elettromedicali**
• Tipo di impiego **Junior Product Specialist di ecografi, prevalentemente Hitachi, Sonoscape, ed Esaote**
• Principali mansioni e responsabilità **Dimostrazione ecografi presso possibili acquirenti.
Post-vendita presso il cliente, ovvero installazione dell'ecografo, formazione del personale utilizzatore, manutenzione, esecuzione delle verifiche di sicurezza elettrica, assistenza tecnica.**

- Date (da – a) **10/9/2020-10/3/2021**
• Nome e indirizzo del datore di lavoro **MEDICAL IDEA – Via Walter Tobagi 8/3, Peschiera Borromeo (MI)**
• Tipo di azienda o settore **Vendita e assistenza tecnica su apparecchiature elettromedicali**
• Tipo di impiego **Stage**
• Principali mansioni e responsabilità **Gestione del calendario riguardante la parte tecnica.
Programmazione e assistenza tecnica di ecografi, prevalentemente Hitachi, Sonoscape ed Esaote.
Gestione magazzino.**

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) **2017 – 2019**
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **POLITECNICO DI MILANO**
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **Tesi: Sviluppo e caratterizzazione di un rivestimento antibatterico in zirconia per impianti dentali**
• Qualifica conseguita **Laurea Magistrale in Ingegneria Biomedica**

- Date (da – a) **2013 – 2017**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **POLITECNICO DI MILANO**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Tesi: Modello costitutivo di muscolo cardiaco
- Qualifica conseguita Laurea di Primo Livello in Ingegneria Biomedica

- Date (da – a) **2008 - 2013**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **LICEO SCIENTIFICO GALILEO GALILEI, Legnano (MI)**
- Qualifica conseguita Diploma Scientifico

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA ITALIANO

ALTRE LINGUA INGLESE

- Capacità di lettura C1
- Capacità di scrittura B1
- Capacità di espressione orale B1

CERTIFICAZIONI

- 2017 – TOEIC, VOTO: 755/990
- 17/11/2021 – CORSO DI FORMAZIONE "IL REGOLAMENTO (UE) 2017/745 SUI DISPOSITIVI MEDICI"
- 15/07/2022 – AUDITOR / LEAD AUDITOR SISTEMI DI GESTIONE PER LA QUALITÀ (ISO 19011:2018 - ISO/IEC 17021-1:2015 - ISO 13485:2016
- 25/10/2022 – CORSO DI FORMAZIONE "POST MARKET SURVEILLANCE"
- 06/02/2023 – CORSO DI FORMAZIONE "MDR SOFTWARE TRAINING ASSESSMENT"

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

- C - GRADO CONOSCENZA: BUONO
- MATLAB - GRADO CONOSCENZA: BUONO
- MICROSOFT OFFICE - GRADO CONOSCENZA: OTTIMA
- SOLIDWORKS - GRADO CONOSCENZA: BUONO
- ABAQUS - GRADO CONOSCENZA: BUONO
- ANSYS - GRADO CONOSCENZA: BUONO
- CES EDUPACK - GRADO CONOSCENZA: BUONO
- YED GRAPH EDITOR - GRADO CONOSCENZA: BUONO

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

Giocatore di basket

2000 – Attuale

Musicista

2004 - Attuale

Suono batteria e percussioni nel Corpo Musicale Cittadino di Canegrate.

Insegno batteria nella medesima associazione e faccio parte del

Consiglio Direttivo in qualità di Segretario.

Consigliere del Comune di Canegrate

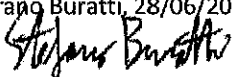
2022 - Attuale

PATENTE O PATENTI

AM, B

AUTORIZZO IL TRATTAMENTO DEI MIEI DATI PERSONALI PRESENTI NEL CV AI SENSI DELL'ART. 13 D. LGS. 30 GIUGNO 2003 N. 196 - "CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI" E DELL'ART. 13 GDPR 679/16 - "REGOLAMENTO EUROPEO SULLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI".

Stefano Buratti, 28/06/2023



**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

MERAVIGLIA FRANCA

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

Nazionalità

ITALIANA

Data di nascita

05.12.1960

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da - a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

IN PENSIONE DA APRILE 2022; IN FONDO ESUBERI (SETTORE CREDITO) DA LUGLIO 2019 A MARZO 2022

DA SETTEMBRE 1980 A GIUGNO 2019 IMPIEGATA PRESSO BANCA COMMERCIALE ITALIANA , poi INTESA BCI, poi BANCA INTESA, ora INTESA SANPAOLO

Settore Credito

Impiegata

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da - a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Da - a
- Nome e tipo di istituto

1974/1979

ITC MAGGIOLINI - Parabiago

Ragioneria, Tecnica Bancaria, Diritto, Economia

Diploma di Ragioniere e Perito Commerciale

1980/1985

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO

Corso di Laurea in Scienze Politiche

Sostenuti e superati 19 esami

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

italiano

ALTRE LINGUA

Inglese

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

buono

buono

buono

Capacità di lettura
Capacità di scrittura
Capacità di espressione orale

Francese

buona

elementare

elementare

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Attitudine al lavoro di squadra, acquisito sia nell'esperienza lavorativa, che nell'attività di delegato sindacale, che nella vita privata

Buone capacità di analisi dei problemi e della ricerca delle soluzioni

Buone capacità di ascolto

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

Capacità di predisposizione, in un team di lavoro, di progetti su obiettivi specifici e predisposizione di relativo budget

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Utilizzo del computer con i pacchetti base

CAPACITÀ E COMPETENZE

ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

Esperienze teatrali dilettantistiche

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

PATENTE O PATENTI

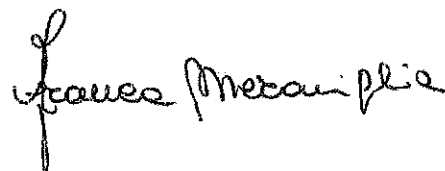
PAT. B

ULTERIORI INFORMAZIONI

[Inserire qui ogni altra informazione pertinente, ad esempio persone di riferimento, referenze ecc.]

ALLEGATI

[Se del caso, enumerare gli allegati al CV.]



**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

ISOTTA ANNA VENTURA

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

Nazionalità

Italiana

Data di nascita

27 LUGLIO 1976

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

OTTOBRE 2010 – OGGI

New Docks srl

Logistica e trasporti internazionali

Titolare

Pianificazione dei processi aziendali, controllo di gestione, pianificazione commerciale e di comunicazione, gestione del personale, responsabile della qualità, responsabile della sicurezza

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

SETTEMBRE 2005 - NOVEMBRE 2010

Postel Spa

Consulenza marketing

Senior account

Gestione portafoglio clienti

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

GIUGNO 2004 – SETTEMBRE 2005

Equilon di Compass Banca Spa

Credito al consumo

Responsabile CRM

Strategie di acquisizione di nuovi clienti, sviluppo dei clienti acquisiti e definizione di strategie per ridurre i tassi di abbandono

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

GIUGNO 2004 – SETTEMBRE 2005

Rapp Collins srl

Agenzia di comunicazione

Account executive

Gestione portafoglio clienti

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

OTTOBRE 2000 - GIUGNO 2004

Consodata Spa

Analisi dati

Analista junior

Analisi dati per progettare e realizzare campagne di marketing

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

NOVEMBRE 2019 (RINNOVATO A GIUGNO 2021)

Sessantamila vite da salvare ONLUS

Rianimazione cardiopolmonare di base e defibrillazione precoce

Abile all'utilizzo del defibrillatore semi-automatico esterno

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

LUGLIO 2016 (RINNOVATO A LUGLIO 2021)

Associazione Ambiente e Lavoro

Sicurezza sul lavoro

RSPP (Responsabile Sicurezza Protezione e Prevenzione) in azienda a rischio medio

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

SETTEMBRE 2003 - GIUGNO 2004

Accademia di Comunicazione di Milano

Master in marketing e comunicazione

Master post-laurea

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

SETTEMBRE 1995 - OTTOBRE 2000

Università Commerciale Luigi Bocconi di Milano

Laurea in discipline economiche e sociali

Laurea

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

SETTEMBRE 1990 - GIUGNO 1995

Liceo scientifico "Claudio Cavalleri" di Parabiago (Mi)

Maturità scientifica

Diploma di maturità scientifica

**CAPACITÀ E COMPETENZE
PERSONALI**

MADRELINGUA ITALIANA

ALTRE LINGUA

- Capacità di lettura ECCELLENTE
- Capacità di scrittura ECCELLENTE
- Capacità di espressione orale ECCELLENTE

**CAPACITÀ E COMPETENZE
RELAZIONALI**

DALL'INIZIO DELLA MIA CARRIERA LAVORATIVA HO SEMPRE LAVORATO IN AMBIENTI INTERNAZIONALI; SONO QUINDI ABITUATA A RAPPORTARMI E AD ESSERE UN PUNTO DI RIFERIMENTO PER PERSONE PROVENIENTI DA PAESI DIVERSI. NEGLI ANNI HO RAFFORZATO LE MIE DOTI DI TEAM BUILDING E LA MIA CAPACITÀ DI LAVORARE IN TEAM E PER OBIETTIVI.

**CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE**

ESSERE RESPONSABILE DI GRUPPI DI LAVORO PRIMA E POI TITOLARE DI UN'AZIENDA MI HA PERMESSO DI SVILUPPARE UNA VISIONE AMPIA DELLE VARIE FUNZIONI AZIENDALI E DEL MERCATO DEL LAVORO.

**CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE**

UTILIZZO DEL PACCHETTO MICROSOFT OFFICE E DI DIVERSI SOFTWARE ERP (SAP, ZUCCHETTI, TEAMSYSTEM).

VOLONTARIATO

DAL 2012 AL 2022 HO FATTO PARTE DELLA COMMISSIONE MENSA DI CANEGRATE, DI CUI SONO STATA PRESIDENTE DAL 2018.

DAL 2018 AD OGGI FACCIO PARTE DEL GRUPPO DIRETTIVO DEL COMITATO GENITORI DI CANEGRATE.

DA DIVERSI ANNI SOSTENGO ATTIVAMENTE:

- WIKIPEDIA FOUNDATION
- EMERGENCY
- MEDICI SENZA FRONTIERE
- UNHCR (AGENZIA ONU PER LA TUTELA DEI RIFUGIATI)
- AIRC (RICERCA SUL CANCRO)
- ASSOCIAZIONE LUCA COSCIONI (TUTELA DELLE LIBERTÀ CIVILI)
- UNIONE ATEI E AGNOSTICI RAZIONALISTI (TUTELA DEI DIRITTI CIVILI LAICI)

PATENTE

B

**AUTORIZZAZIONE AL
TRATTAMENTO DATI**

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali, ai sensi del D. lgs. 196 del 30 giugno 2003.

Canegrate, 7 ottobre 2022

Isotta Anna Ventura

CURRICULUM VITAE

FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e Cognome
Data di nascita
Telefono
Telefono cellulare
Indirizzo posta elettronica
Indirizzo Pec
Incarico attuale

Matteo Matteucci

Dirigente Medico presso S.C. Cardiocirurgia – ASST dei Sette Laghi
Consigliere Comunale presso Comune di Canegrate

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) 2001 – 2006
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Liceo Scientifico Statale “Galileo Galilei”, Legnano
• Qualifica conseguita Maturità scientifica
- Date (da – a) 2006 – 2008
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
Facoltà di Scienze Politiche
• Qualifica conseguita Trasferimento presso altra Università Italiana
- Date (da – a) 2008 - 2014
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università degli Studi dell’Insubria, Varese
Facoltà di Medicina e Chirurgia
• Qualifica conseguita Diploma di Laurea Magistrale
- Date (da – a) 2015 - 2020
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università degli Studi di Brescia, Brescia
Scuola di Specializzazione in Cardiocirurgia
• Qualifica conseguita Diploma di Specializzazione
- Date (da – a) 2020 - oggi
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università degli Studi dell’Insubria, Varese
Dottorato di Ricerca in Scienze della Vita
• Qualifica conseguita In corso

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) 2015 - 2020
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli Studi di Brescia
 - Tipo di azienda o settore Scuola di Specializzazione in Cardiocirurgia
 - Tipo di impiego Medico in Formazione Specialistica
 - Principali mansioni e responsabilità Medico Specializzando in Cardiocirurgia

- Date (da – a) 2018 - 2019
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Maastricht University Medical Center, Maastricht
 - Tipo di azienda o settore Department of Cardiothoracic Surgery
 - Tipo di impiego Clinical Research Fellow
 - Principali mansioni e responsabilità Residency in Cardiothoracic Surgery

- Date (da – a) Febbraio 2021 - Aprile 2022
- Nome e indirizzo del datore di lavoro ASST dei Sette Laghi, viale Luigi Borri 57, Varese
 - Tipo di azienda o settore S.C. Cardiocirurgia
 - Tipo di impiego Dirigente Medico a contratto determinato
 - Principali mansioni e responsabilità Cardiocirurgo

- Date (da – a) Aprile 2022 - oggi
- Nome e indirizzo del datore di lavoro ASST dei Sette Laghi, viale Luigi Borri 57, Varese
 - Tipo di azienda o settore S.C. Cardiocirurgia
 - Tipo di impiego Dirigente Medico a contratto indeterminato
 - Principali mansioni e responsabilità Cardiocirurgo

CARICHE RICOPERTE

- Date (da – a) 2012 - 2017
 - Ruolo Consigliere Comunale, lista “Nuova Canegrate”
Vice-presidente Commissione Socio-culturale
- Nome e indirizzo dell’ente Comune di Canegrate, via A. Manzoni 1, Canegrate

- Date (da – a) 2012
 - Ruolo Membro del Consiglio di Amministrazione
- Nome e indirizzo dell’ente Scuola Materna Gajo, via G. Cottolengo 2, Canegrate

- Date (da – a) 2017 - oggi
 - Ruolo Presidente
- Nome e indirizzo dell’ente Associazione Culturale “Il Sorriso – Vita e Salute”

- Date (da – a) 2021 - oggi
 - Ruolo Membro del Consiglio di Amministrazione
- Nome e indirizzo dell’ente Scuola Materna Gajo, via G. Cottolengo 2, Canegrate

- Date (da – a) 2022 - oggi
 - Ruolo Consigliere Comunale, lista “Canegrate nel Cuore”

• Nome e indirizzo dell'ente
MADRELINGUA

Comune di Canegrate, via A. Manzoni 1, Canegrate
Italiana

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

INGLESE
Buono
Buono
Buono

Canegrate, 17/09/2022

F.to Dott. Matteo Matteucci

FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI



Nome

Indirizzo

Telefono

E-mail

Nazionalità

Data di nascita

CHRISTIAN FORNARA

Italiana

28/12/1989

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Dicembre 2017 – oggi
Lantech Longwave S.p.A. – Via Garibaldi 20, 20842 Besana Brianza (MB)

Reti informatiche, consulenza
Contratto a tempo Indeterminato
Membro del Team Sw Design, gruppo atto allo sviluppo di nuove soluzioni per i clienti e ad uso interno, mediante la ricerca di tecnologie sempre all'avanguardia per soddisfare tutte le esigenze in materia di sicurezza e innovazione.

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Luglio 2016 – Dicembre 2017
Lantech Solutions S.p.A. – Via Garibaldi 20, 20842 Besana Brianza (MB)

Reti informatiche, consulenza
Contratto a tempo Indeterminato
Consulente del nuovo team del gruppo "PresidioNOC-AM" di Beta80 presso **Intesa San Paolo Group Service**, manutenzione e gestione software HP installato e altro software installato; gestione database

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Marzo 2015 – Luglio 2016
Lantech Solutions S.p.A. – Via Garibaldi 20, 20842 Besana Brianza (MB)

Reti informatiche, consulenza
Contratto a tempo Indeterminato
Membro Senior del gruppo "PresidioNOC-AM" di HP presso **Intesa San Paolo Group Service**, manutenzione e gestione software HP installato e altro software installato; gestione database con la responsabilità di organizzare il lavoro dei colleghi.

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Marzo 2011 – Febbraio 2015
Lantech Solutions S.p.A. – Via Garibaldi 20, 20842 Besana Brianza (MB)

Reti informatiche, consulenza
A Progetto - Apprendistato
Presidio presso il cliente, manutenzione e gestione software HP installato e altro software installato; gestione database.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Data Diploma
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale

- Data Certificazione
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Qualifica conseguita

- Data Certificazione
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Qualifica conseguita

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

2010

Istituto Tecnico Industriale Statale C. Facchinetti – Via Azimonti, 5 - 21053 - Castellanza (VA)

Sistemi e Telecomunicazioni, Informatica, Elettronica, Lingua straniera (inglese)

Diploma di perito tecnico per l'informatica Industriale
Diploma di scuola secondaria superiore

Marzo 2019
Scrum.Org

Who have the **PSPO I** and achieved certification demonstrate an intermediate understanding of the Scrum framework, and how to apply it to maximize the value delivered with a product. They exhibit a dedication to continued professional development, and a high level of commitment to their field of practice. Achieving PSPO I is the minimum demonstration of knowledge any Professional Scrum Product Owner should be able to make.

Professional Scrum Product Owner I.

Aprile 2019
Ninjademy

Costruire con gli Archetipi il Brand del tuo business sui social
Progettare una Social Media Strategy per i diversi canali
Orientarti tra obiettivi e funnel di Social Media Adv
Strutturare ruoli, competenze e procedure di un Social Media Team
Definire Key Performance Indicator (KPI) e ad analizzare i dati
Progettare un piano editoriale e il Viral DNA dei tuoi contenuti social
Lanciare, alimentare e sviluppare nel tempo una Community

SOCIAL MEDIA POWER - 2019

ITALIANO

INGLESE

Elementare
Elementare
Elementare

**CAPACITÀ E COMPETENZE
RELAZIONALI**

Capacità di lavorare in gruppo maturata in diversi anni di lavoro nel presidio di Intesa San Paolo formato da circa 8 persone

**CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE**

Capacità di gestire le priorità e di prendere decisioni in situazioni di stress acquisite tramite l'esperienza da Senior della parte di Presidio presso Intesa San Paolo

**CAPACITÀ E COMPETENZE
INFORMATICHE**

- **Sistemi Operativi:**
Ottime conoscenze del S.O Windows
Buone conoscenze del S.O. Linux - HP-UX – Debian – Red Hat.
- **Prodotti HP :**
HP Service Manager, Network Automation, NNM7, NNM 9i, NNM 10 Operation Manager, Performance Insight, uCMDB, Operation Orchestrator.
- **Networking e Sicurezza :**
Buone conoscenze di Reti TCP/IP , Routing, configurazione router e switch con impostazioni di base e firewall, configurazione reti WI.FI.
- **Database:**
Oracle, MySql, SQL,PL/SQL, Postgres, DB2, SQL Server
- **Linguaggi programmazione:**
C , C++ , Java , HTML, PHP, javascript, XML, Visual Basic, Node.js
- **Varie**
Git, GitLab, GitHub, Scrum, Metodologia Agile.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Da circa otto anni ho ricevuto l'abilitazione come Responsabile laico per gli Oratori nella diocesi di Milano e questo mi ha portato a fare da responsabile per l'oratorio di Peschiera Borromeo (MI) e attualmente presso l'oratorio della mia città. Questo mi ha permesso di accrescere le mie capacità relazionali e organizzative, poiché tra le varie responsabilità, vi è anche quella di gestire i gruppi di animatori (circa 100 persone) e di adulti che prestano servizio nella struttura dell'oratorio.

PATENTE

Automobilistica (patente B)

ULTERIORI INFORMAZIONI

Consigliere Comunale del comune di Canegrate (MI) dal 2012.
Dal 2020 al 2022 Presidente della commissione comunale Affari Generali - Finanze
Dal 2022 Presidente della commissione Antimafia e Legalità